

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 98

Volume 36

24 April 1993

English edition

Legislation

Contents

I Acts whose publication is obligatory

- ★ **Council Regulation (EEC) No 959/93 of 5 April 1993 concerning statistical information to be supplied by Member States on crop products other than cereals** 1
- Commission Regulation (EEC) No 960/93 of 23 April 1993 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal 14
- Commission Regulation (EEC) No 961/93 of 23 April 1993 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt 16
- Commission Regulation (EEC) No 962/93 of 22 April 1993 opening a standing invitation to tender for the export of 150 000 tonnes of breadmaking common wheat held by the French intervention agency 18
- ★ **Commission Regulation (EEC) No 963/93 of 22 April 1993 re-establishing the levying of the customs duties on products falling within CN code 8521, originating in Singapore, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3831/90 apply** 22
- ★ **Commission Regulation (EEC) No 964/93 of 22 April 1993 re-establishing the levying of customs duties on products of category 4 (order No 40.0040), originating in Indonesia, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3832/90 apply** 23
- ★ **Commission Regulation (EEC) No 965/93 of 23 April 1993 amending Regulation (EEC) No 2561/90 laying down provisions for the implementation of Council Regulation (EEC) No 2503/88 on customs warehouses** 24
- ★ **Commission Regulation (EEC) No 966/93 of 23 April 1993 amending Regulation (EEC) No 1836/82 laying down the procedure and conditions for the disposal of cereals held by intervention agencies** 25
- Commission Regulation (EEC) No 967/93 of 23 April 1993 fixing the import levies on rice and broken rice 26

Contents (continued)

Commission Regulation (EEC) No 968/93 of 23 April 1993 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice	28
Commission Regulation (EEC) No 969/93 of 23 April 1993 on the issue of import licences on 30 April 1993 for sheepmeat and goatmeat products originating in certain non-member countries	30
Commission Regulation (EEC) No 970/93 of 23 April 1993 altering the rates of the refunds applicable to certain products from the sugar sector exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty	31
Commission Regulation (EEC) No 971/93 of 23 April 1993 amending Regulation (EEC) No 846/93 introducing a countervailing charge on apples originating in Chile	33
Commission Regulation (EEC) No 972/93 of 23 April 1993 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	34
Commission Regulation (EEC) No 973/93 of 23 April 1993 altering the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state	36
Commission Regulation (EEC) No 974/93 of 23 April 1993 altering the export refunds on syrups and certain other sugar sector products exported in the natural state	38

I

(Acts whose publication is obligatory)

COUNCIL REGULATION (EEC) No 959/93

of 5 April 1993

concerning statistical information to be supplied by Member States on crop products other than cereals

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 43 thereof,

Having regard to the proposal by the Commission⁽¹⁾,

Having regard to the opinion of the European Parliament⁽²⁾,

Whereas, in order to carry out the tasks imposed on it by the Treaty and the regulations concerning the common agricultural policy, the Commission needs to have reliable, comparable and up-to-date data, established by objective methods, on areas under cultivation, yields and production of crop products other than cereals;

Whereas it is appropriate to recognize the importance of the crop production sector apart from cereals for the organization and management of agricultural markets, which implies that the requisite statistical survey should be conducted to an increasing degree on the basis of Community rules;

Whereas account should be taken of the experience acquired by the statistical services with these surveys over many years;

Whereas the purpose of this Regulation is to define the statistical information to be supplied, to prescribe a satisfactory level of reliability and lay down additional technical information necessary to assess production figures, to provide for objectivity and representativeness of surveys on area and production by a broad exchange of experience, involving meetings and reports and to fix the deadlines to be met;

Whereas, for some crop products other than cereals, the communication of regional data is also required on an annual basis;

Whereas it is appropriate for the Commission to submit a report after three years of experience with this Regulation, together with, if necessary, proposals for improving statistical surveys;

Whereas, during a transitional period, the changes to be made in statistical methods involve additional work for Member States, which requires a financial contribution from the Community for the period 1993 to 1995, such amount being deemed necessary as ECU 1 million per year;

Whereas, notwithstanding that the collection and treatment of data and the organization of surveys at national level ought to remain the responsibility of the statistical services of the Member States, the Commission must ensure the collection, coordination and harmonization of statistical information at European level and provide for the harmonized methodologies for the management of Community policies;

Whereas, in order to facilitate the application of this Regulation, close cooperation between the Member States and the Commission should continue, in particular via the Standing Committee for Agricultural Statistics set up by Decision 72/279/EEC⁽³⁾,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

SECTION I

Objectives

Article 1

Member States shall provide the Commission with annual data on the production and area of crops, other than cereals, as specified in Articles 2 and 6 of this Regulation with due regard for Council Regulation (Euratom, EEC) No 1588/90 of 11 June 1990 on the transmission of data subject to statistical confidentiality to the Statistical Office of the European Communities⁽⁴⁾.

⁽¹⁾ OJ No C 335, 18. 12. 1992, p. 35.

⁽²⁾ Opinion delivered on 12 February 1993 (not yet published in the Official Journal).

⁽³⁾ OJ No L 179, 7. 8. 1972, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 151, 15. 6. 1990, p. 1.

SECTION II

Data to be supplied at national level

Article 2

1. Member States shall deliver data on main areas and secondary areas, in accordance with the definitions given in Annex I, annually for all types of use of arable land listed in Annex II. Only the Member States indicated in Annex IX shall be obliged to include secondary areas in an annual statistical survey and to deliver data on those areas.

2. In addition, Member States shall submit data on main areas of permanent grassland and permanent crops and other areas as stated respectively in Annex II, headings K, L, M and N. Those data can be obtained fully or partially from earth observation techniques and sources other than the comprehensive survey mentioned in Article 3 (1), and such sources need not necessarily be annual surveys.

3. Each Member State shall also submit annual data on the following:

- average yield, and
- production harvested, for each product as specified in Annex III.

SECTION III

Methods, and specifications

Article 3

1. For the specification in each Member State of the use of arable land referred to in Annex II, data on the main areas shall be obtained from one comprehensive annual statistical survey which should take the form of a census or a representative survey. That survey may include the other utilized agricultural area apart from arable land.

2. After approval by the Commission, Member States may, however, use administrative sources as a substitute for data on arable land obtained from the comprehensive survey mentioned in paragraph 1.

3. Where neither statistical surveys on permanent crops, permanent grassland and other parts of the utilized agricultural area (as defined in Annex II, headings K, L, M and N) for a specific year nor annual estimates on changes in land use of those items from Community sources are available, Member States may provide estimates for that year for those items.

4. The general survey referred to in paragraph 1 shall be conducted using statistically recognized methods which meet the requirements on quality, objectivity and reliability.

5. The Member States listed in Annex IX may choose between two different methodological approaches for the land use survey according to the definitions in Annex I:

- either a 'real-time' approach referring to the main area at the time of the survey with additional information on secondary area later on,
- or an 'ex-post' evaluation of land use (referring to main and secondary area in the same survey) taking place at the end of the crop season. Only Member States referred to in Annex IX have to specify secondary areas.

6. Data for areas of marginal importance, as referred to in Annex VIII, may be obtained from other data sources not meeting all the requirements of this Regulation.

7. In order to meet the requirements of this section, transitional arrangements may be agreed upon in accordance with Article 8 (3).

Article 4

1. In the case of sample surveys on main areas of arable land, the samples must be designed so that they are representative of at least 95 % of the total area of that land under crops other than cereals.

Data on the main areas must be supplemented by an estimate relying on data from other sources and relating to the area of arable land not covered by the sample and under crops other than cereals.

2. Surveys on land under permanent grassland, permanent crops and other parts of the utilized agricultural area apart from arable land shall be as representative as possible. Permanent grassland shall also include the parts of the utilized agricultural area outside agricultural holdings.

3. The sample surveys on main areas of arable land must be designed so that, in each Member State and for each of the separate groups of main areas (as specified in Annex IV) at least one of the following two criteria is satisfied:

- (a) the coefficient of variation does not exceed that given in Annex IV;
- (b) the standard error does not exceed that given in Annex IV.

4. The degree of accuracy required for the area estimates of permanent grassland, permanent crops and other parts of the utilized agricultural area apart from arable

land shall be decided in accordance with the procedure laid down in Article 12, once the Member States have forwarded to the Commission the reports referred to in Article 8 (1).

Article 5

1. Surveys on production or yields shall be conducted using statistically recognized methods as regards quality, objectivity and reliability.

2. After approval by the Commission, Member States may, however, use administrative sources as substitutes for the data obtained from the surveys on production or yields as mentioned in paragraph 1.

3. The degree of accuracy to be required for the production estimate of each crop in Annex III shall be decided in accordance with the procedure laid down in Article 12, once the Member States have forwarded to the Commission the reports referred to in Article 8 (1).

4. Any supplementary information required for the further standardization of production estimates shall be decided in accordance with the procedure laid down in Article 12, once the Member States have forwarded to the Commission the reports referred to in Article 8 (1).

SECTION IV

Data to be supplied at regional level

Article 6

1. Annual data on areas under cultivation, yields and harvested production must be forwarded to the Commission for the crops indicated in Annex V at the regional levels defined in Annex VI. Areas under cultivation are defined in Annex V.

Where no regional data are available for a specific year in respect of permanent crops, permanent grassland and other parts of the utilized agricultural area (as defined in Annex II headings K, L, M and N) Member States may supply estimates for that year in respect of those items, as specified in Annex V.

2. Member States shall be obliged to supply data on areas and products only in respect of crops of which the area exceeds the level of marginal importance as indicated in Annex VIII.

3. Member States shall be obliged to supply data on areas under cultivation as defined in Annex V and on harvested production only in respect of the most impor-

tant regions for each of the specified crops. For each of those crops, data must be submitted for those regions, which together, arranged in descending order, represent at least 80 % of the area under a specific crop as compared with the total area under that crop in the Member State concerned.

SECTION V

Deadlines, exchange of experience and transitional arrangements

Article 7

1. The calendar year in which the harvest begins shall hereinafter be referred to as the 'harvest year'.

2. For the land-use items given in Annex II, Member States shall supply the Commission with provisional national data on the area under cultivation at the latest by 1 October of the harvest year. Final data on those areas under cultivation shall be supplied at the latest by 1 April following the harvest year.

3. Initial estimates of national yields and production figures on the products specified in Annex VII shall be forwarded at the latest by the deadlines in that Annex. Provisional yields and production figures on the products specified in Annex III shall be supplied at the latest by 15 April and final figures at the latest by 1 October, both in the year following the harvest year.

4. If yield and production figures refer to revised area data, the latter should also be submitted.

5. The regional data referred to in Article 6 shall be supplied at the same time as the final figures at national level and be consistent with them.

Article 8

1. Within 12 months of the entry into force of this Regulation, Member States shall submit a detailed methodological report to the Commission describing how data for the utilized area, the arable land and the area under individual crops are obtained. Member States shall also explain how yield and production are calculated in their respective countries and, where appropriate, regions and indicate the representativeness and reliability of those figures. The Commission, in collaboration with Member States, shall compile a summary of the reports.

2. Member States shall inform the Commission, within three months, of any modifications to the information provided under paragraph 1.

3. Should certain methodological reports show that a Member State cannot, in the immediate future, meet the requirements of this Regulation and if changes in survey techniques and methodology are necessary, the Commission may, in cooperation with the Member State, set a transitional period of a maximum of two years for the introduction of a survey programme in accordance with this Regulation.

4. Methodological reports, transitional arrangements, data availability, data reliability and other relevant issues connected with the application of this Regulation shall be examined twice a year within the competent Working Group of the Standing Committee for Agricultural Statistics.

Article 9

Not later than the end of 1995, the Commission shall submit to the European Parliament and the Council:

- a report on the experience gained from the statistical surveys and estimates carried out pursuant to this Regulation,
- if necessary, proposals for the improvement and harmonization of the arrangements in force in the Member States.

Article 10

Annexes I to IX shall be amended, as the need arises, in accordance with the procedure laid down in Article 12.

SECTION VI

Financial arrangements

Article 11

1. The Community shall grant to the Member States each year during the period 1993 to 1995 a contribution to the expenditure incurred in the work undertaken to improve the methodological bases and the comparability of the data mentioned in Articles 2 and 6; the amount deemed necessary for this contribution shall be ECU 1 million per year.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Luxembourg, 5 April 1993.

2. The budget authority shall determine the appropriations available for each financial year.

3. The amount of the contribution to be granted to each Member State shall be decided in the light of the requests made by the Member States and in accordance with the procedure laid down in Article 12.

SECTION VII

Final provisions

Article 12

1. Where the procedure laid down in this Article is to be followed, the chairman shall refer the matter to the Standing Committee for Agricultural Statistics, hereinafter called 'the Committee', either on his own initiative or at the request of the representative of a Member State.

2. The Commission representative shall submit to the Committee a draft of the measures to be taken. The Committee shall give its opinion on this draft within a time limit that may be set by the chairman in accordance with the urgency of the matter. It shall act by a majority of 54 votes, the votes of Member States being weighted as laid down in Article 148 (2) of the Treaty. The chairman shall not vote.

3. (a) The Commission shall adopt the proposed measures when they are in accordance with the opinion of the Committee.

(b) When the proposed measures are not in accordance with the opinion of the Committee, or in the absence of any opinion, the Commission shall without delay submit to the Council a proposal concerning the measures to be taken. The Council shall decide by a qualified majority.

If no decision has been taken by the Council three months after a proposal has been submitted to it, the proposed measures shall be adopted by the Commission.

Article 13

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

For the Council

The President

N. HELVEG PETERSEN

ANNEX I

DEFINITIONS

I. SURVEY UNIT

A survey unit is either the arable land (as defined in Annex II) of an agricultural holding⁽¹⁾ or one of the pieces of land selected as units in a comprehensive survey of the arable land of a Member State.

II.A. EX-POST EVALUATION OF LAND USE

The main and secondary areas of a survey unit are classified as follows:

Area of a survey unit1. *General case*

The main area of a given parcel of a survey unit is, in the general case, where the parcel has only one occupation during a crop year, unequivocally defined by that occupation. (In this case the secondary area of that parcel will be zero).

2. *Special cases*

2.1. Successive cropping

Main area: If the parcel of arable land is used more than once during a given crop year (successive cropping), and the area each time has only one crop, then the main area is the crop with the highest value. If the value of the production does not determine which is the main crop, then the main crop is taken as the one which occupies the ground for the longest period of time.

Secondary area: All other occupations are then regarded as secondary areas.

2.2. Combined cropping

Main area: If the parcel of arable land is used throughout the growing season of a given crop year for the same fixed combination of crops (combined cropping), then the main area is split pro rata between the crops concerned.

Secondary area: In this case there will be no secondary area.

2.3. Combination of successive and combined cropping

Main area: If the parcel of arable land is used more than once during a given crop year and with a combination of successive and combined crops, then each combination of crops occupying the land during the same period of time is valued separately, and the combination or the single crop with the highest value is taken as the main area. Where that area is used for combined cropping, the main area is split pro rata between the crops concerned.

Secondary area: All other occupations are then regarded as secondary areas.

II.B. REAL-TIME EVALUATION OF LAND USE

The main area or the recorded area of a given parcel of a survey unit is defined as the actual utilization of the arable land at the point of time within a given crop year decided upon as the reference date for the survey on land use.

In the case of combined cropping (see point II.A. 2.2) the main area or the recorded area is split pro rata between the crops concerned.

⁽¹⁾ See Commission Decision 89/651/EEC of 26 October 1989 (OJ No L 391, 30. 12. 1989, p. 1).

ANNEX II

SPECIFICATION OF AREAS REFERRED TO IN ARTICLE 2 (1) AND (2)

Description	Cronos code	Main area or recorded area (Ha) ^(*)	Secondary area or additional area (Ha) ^(*)
A. Total cereals ⁽¹⁾	1050		(*)
— Rice ⁽¹⁾	1250		(*)
B. Dried pulses	(+) 1300		
— Field peas	(+) 1320		
— Other dried peas	1311		
— Field beans	(+) 1335		
	(including 1338)		
— Dried beans	(+) 1331		
— Lupins	(+) 1343		
— Other dried pulses	1341, 1342, 1349		
C. Root crops	(+) 1350		
— Potatoes	(+) 1360		
— Sugar beet	(+) 1370		
— Fodder beet	(+) 1381		
— Other root crops (e.g. fodder kale, turnip)	1382		
D. Industrial crops	(+) 1400		
— Rape and turnip rape	(+) 1420		
— Sunflower seed	(+) 1450		
— Soya beans	(+) 1470		
— Fibre flax and linseed	(+) 1520 + 1460		
— Cotton and cotton seed	(+) 1540 + 1490		
— Other oil seeds (e.g. poppy, mustard, sesame, etc.)	1480 (excluding 1490)		
— Hemp	(+) 1530		
— Tobacco	(+) 1550		
— Hops	(+) 1560		
— Other industrial crops (e.g. fibre, medicinal, aromatic or plants for seasoning)	1570 + 1571		
E. Total fodder (from arable land)	2600		
— Green fodder from arable land:	2610		
— Green maize	(+) 2625		
— Other green fodder	2612, 2671, 2672 and 2673		
— Temporary grasses and grazings	2680		
F. Fresh vegetables (including strawberries) outdoor or under low non-accessible cover ⁽²⁾	1600 + 2260		(*)
G. Flowers and ornamental plants outdoor or under low non-accessible cover ⁽²⁾	3001		(*)
H. Areas harvested for seed ⁽²⁾	3310		(*)
I. Fallow (including green manures)	2696		(*)
J. Arable land (A - I) ⁽²⁾	0001		(*)

Description	Cronos code	Main area or recorded area (Ha) (*)	Secondary area or additional area (Ha) (*)
K. Permanent grassland	0002		(*)
L. Land under permanent crops (excluding strawberries)	(0003-2260)		(*)
of which :			
Orchards	2040		(*)
Vineyards	2410		(*)
Olive plantations	2450		(*)
M. Crops under glass (*)	1111		(*)
of which :			
Fresh vegetables	1112	(*)	(*)
Flowers and ornamental plants	1113	(*)	(*)
Permanent crops	1114	(*)	(*)
N. Other areas including kitchen gardens (*)	0004		(*)
O. Utilized agricultural area	0005		(*)
(A - I) + (K - N)			

(1) Data about cereals and rice are already collected in accordance with Council Regulation (EEC) No 837/90 of 26 March 1990.

(2) Crops under glass or high (accessible) cover are excluded (Structure survey codes D/15, D/17 and G/07) as are kitchen gardens.

(3) As defined in accordance with Commission Decision 89/651/EEC of 26 October 1989 Annex I: code D19.

(4) Crops under glass of high (accessible) cover include fresh vegetables, flowers and ornamental plants as well as all permanent crops under glass.

(5) Delivery of data on areas occupied by kitchen gardens is not obligatory for Denmark, the Netherlands and the United Kingdom.

(6) See definition in Annex I.

(+) The descriptions are also included in Annex III.

(*) This sign means that forwarding of data is optional.

ANNEX III

SPECIFICATION OF PRODUCTS REFERRED TO IN ARTICLE 2 (3)

Description	Cronos Code	Yield (100 kg/ha)	Production (1 000 t)
B. Dried pulses	1300		
— Field peas	1320		
— Broad and field beans	1335 (including 1338)		
— Kidney beans	1331		
— Lupins	1343		
C. Root crops	1350		
— Potatoes	1360		
— Sugar beet	1370		
— Fodder beet (*)	1381		
D. Industrial crops	1400		
— Rape and turnip rape	1420		
— Sunflower seed	1450		
— Soya beans	1470		
— Linseed	1460		
— Cotton seed	1490		
— Cotton (per fibre)	1540		
— Fibre flax	1520		
— Hemp	1530		
— Tobacco	1550		
— Hops	1560		
E. Selected products harvested			
as fodder of which :			
— Green maize (*)	2625		
— Temporary grasses and grazings (*)	2680		

(*) Optional.

☒ = Yield figures are not required.

NB : Data about cereals and rice are already collected in accordance with Council Regulation (EEC) No 837/90 of 26 March 1990.

ANNEX IV

SPECIFICATION OF THE REQUIRED ACCURACY IN EACH MEMBER STATE FOR
GROUPS OF AREAS REFERRED TO IN ARTICLE 4 (3)

Cronos Code	Description	Maximum acceptable coefficient of variation	Maximum acceptable standard error
1300	B. Dried pulses	3	5 000 ha
1350	C. Root crops	3	5 000 ha
1400	D. Industrial crops	3	5 000 ha
2600	E. Total fodder (from arable land) ⁽¹⁾	2	5 000 ha
1600 + 2260	F. Fresh vegetables (including strawberries)	3	5 000 ha
2696	I. Fallow (including green manures)	3	5 000 ha

⁽¹⁾ Total fodder (from arable land) comprises:

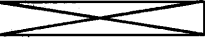
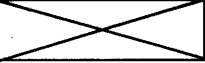
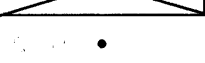
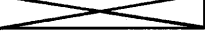
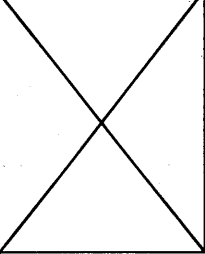
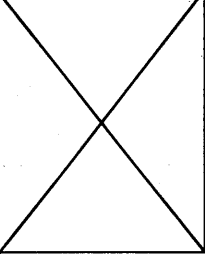
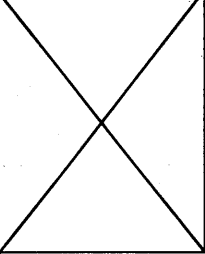
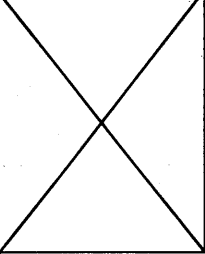
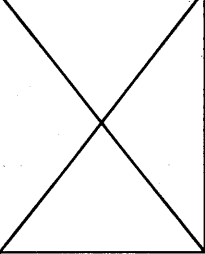
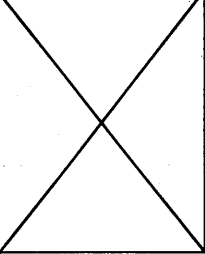
- (a) green fodder from arable land (Cronos code 2610);
- and
- (b) temporary grasses and grazings (Cronos code 2680).

NB: The accuracy for cereals and rice is already fixed in Council Regulation (EEC) No 837/90 of 26 March 1990.

The capital letters B, C, D, E, F and I refer to the headings in Annex II.

ANNEX V

SPECIFICATION OF AREAS AND PRODUCTS REFERRED TO IN ARTICLE 6

Description	Cronos code	Areas under cultivation ⁽²⁾ (1 000 ha)	Production (1 000 t)
B. Dried pulses (total)	1300	•	
Under C:			
— Sugar beet	1370	•	•
Under D:			
— Oil seeds ⁽¹⁾	1410	•	
— Rape and turnip rape	1420	•	•
— Sunflower seed	1450	•	•
— Soya beans	1470	•	•
— Fibre flax and linseed	1460 + 1520	•	
— Cotton and cotton seed	1490 + 1540	•	
— Tobacco	1550	•	•
I. Fallow (including green manures)	2696	•	
J. Arable land (total)	0001 + 2260	•	
K. Permanent grassland	0002	•	
L. Land under permanent crops	0003 — 2260	•	
— Orchards	2040	•	
— Vineyards	2410	•	
— Olive plantations	2450	•	
O. Utilized agricultural area	0005	•	

⁽¹⁾ Excluding areas with oil flax and cotton seed.

⁽²⁾ Areas under cultivation means the sum of main areas and secondary areas or recorded and additional areas for the Member States mentioned in Annex IX, and main areas for all other Member States.

 = No information asked for.

• = Information has to be submitted.

NB: The capital letters B, C, D, I, J, K, L and O refer to headings in Annex II.

ANNEX VI

REGIONAL LEVELS REFERRED TO IN ARTICLE 6

Member States	Regional breakdown by
Belgique — België	Provinces/Provincies — Vlaas Gewest/région wallone
Danmark	—
BR Deutschland	Bundesländer
Ελλάδα	Υπηρεσίες Περιφεριακής Ανάπτυξης (1)
España	Comunidades autónomas
France	Régions de programme
Ireland	—
Italia	Regioni
Luxembourg	—
Nederland	Provincies
Portugal	NUTS II (1)
United Kingdom	Standard regions

(1) Regional data have to be provided at the latest three years after this Regulation has come into force.

NUTS = Nomenclature of Territorial Units for Statistics.

ANNEX VII

DEADLINES FOR INITIAL YIELD AND PRODUCTION ESTIMATES OF SELECTED PRODUCTS AT NATIONAL LEVEL (ARTICLE 7 (3))

Description	Cronos code	Deadlines	Estimated average yield (ha)	Estimated total harvested production (1 000 tonnes)
B — Field peas	1320	1 October		
— Broad and field beans	1335 incl. 1338	1 October		
C — Potatoes	1360	1 December		
— Sugar beet	1370	1 December		
— Fodder beet	1381	1 December		
D — Rape and turn rape	1420	1 November		
— Sunflower seed	1450	1 November		
— Soya beans	1470	1 December		
— Linseed	1460	1 December		
— Cotton seed	1490	1 December		
— Tobacco	1550	1 October		

☒ = Data are not requested.

NB : Data about cereals and rice are already collected in accordance with Council Regulation (EEC) No 837/90 of 26 March 1990.

ANNEX VIII

AREAS OF MARGINAL IMPORTANCE AND AREAS TO BE INCLUDED IN THE REGULAR STATISTICAL SURVEY

Cronos Code	Main area or recorded area by crop	B	DK	D	EL	E	F	IRL	I	L	NL	P	UK			
1300 1320 1311 1335 1331 1343 1341 1342 1349	B. Dried pulses Field peas Other peas Broad and field beans (including 1338) Kidney beans Lupins Other dried pulses	m	•	•	•	•	•	m	•	•	•	•	•	1		
		—	•	•	m	m	•	m	•	•	m	m	•	2		
		m	m	m	m	m	m	—	m	•	m	m	•	3		
		m	—	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	4		
		m	—	m	m	m	m	—	•	•	•	•	•	5		
		—	—	m	•	m	m	—	•	•	•	•	m	6		
		—	—	m	•	m	m	m	—	•	—	—	m	m	7	
1350 1360 1370 1381 1382	C. Root crops Potatoes Sugar beet Fodder beet Other root crops	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	8		
		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	9		
		•	•	•	•	m	•	•	•	•	m	m	m	•	10	
		•	•	•	—	m	•	•	•	•	m	m	m	m	11	
		m	m	m	m	m	•	•	•	•	m	m	m	•	12	
1400 1420 1430 1470 1460 + 1520 1490 + 1540 1480 (excl. 1490) 1530 1550 1560 1570 + 1571	D. Industrial crops Rape and turnip rape Sunflower seed Soya beans Fibre flax and linseed Cotton and cotton seed Other oil seeds (e.g. poppy, mustard, sesame etc.) Hemp Tobacco Hops Other industrial crops	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	13		
		•	•	•	—	m	•	m	•	•	•	m	•	•	14	
		—	—	•	•	m	•	—	•	•	—	•	•	•	15	
		—	—	m	•	m	•	—	m	•	—	m	m	—	16	
		•	m	m	—	•	•	•	m	m	—	m	m	•	17	
		—	—	—	•	•	m	m	—	m	—	—	m	—	18	
		m	m	m	m	m	m	m	m	m	•	m	—	•	19	
		—	—	—	—	—	—	•	•	•	•	—	m	•	20	
		m	—	•	•	•	•	•	m	m	•	—	m	•	21	
		m	—	•	—	•	m	m	—	m	•	—	m	m	•	22
		m	—	—	m	m	m	m	—	m	m	m	m	•	•	23
		2600 2610 2625 2680 2612 2671 2672 2673	E. Total fodder (from arable land) Green fodder from arable land Green maize Temporary grasses and grazings Other green fodder	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	24
		•		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	25
•	•	•		m	•	•	•	•	•	•	•	•	•	26		
•	•	•		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	27		
2672 2673		•	•	•	•	•	•	•	•	•	m	•	•	28		
1600 + 2260	F. Fresh vegetables	•	•	•	•	•	•	m	•	m	•	•	•	29		
3001	G. Flowers and ornamental plants	m	m	•	•	m	•	m	•	m	•	m	•	30		
3310	H. Areas harvested for seed	m	•	•	•	m	•	m	•	m	•	m	m	31		
2696	I. Follow including green manures	•	•	•	•	•	•	•	•	m	•	•	•	32		

● = to be included in the regular statistical survey mentioned in Article 3 (1).

== areas of marginal importance (i.e. less than 5 000 ha and 1 % of arable land in each Member State).

— = crop not grown.

The capital letters B, C, D, E, F, G, H and I refer to headings in Annex II.

ANNEX IX

The following Member States must include secondary areas in an annual statistical survey :

- Greece
- Spain
- Italy
- Portugal.

For the definition of the secondary areas, see Annex I.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 960/93**of 23 April 1993****fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1738/92 ⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EEC) No 762/93 ⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market rate established during the reference period from 22 April

1993, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies ;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 762/93 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 24 April 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 April 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 79, 1. 4. 1993, p. 11.

ANNEX

to the Commission Regulation of 23 April 1993 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)

CN code	Third countries (*)
0709 90 60	136,57 ⁽²⁾ ⁽³⁾
0712 90 19	136,57 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1001 10 00	180,27 ⁽¹⁾ ⁽³⁾
1001 90 91	142,04
1001 90 99	142,04 ⁽⁹⁾
1002 00 00	153,48 ⁽⁹⁾
1003 00 10	138,41
1003 00 20	138,41
1003 00 80	138,41 ⁽⁹⁾
1004 00 00	113,72
1005 10 90	136,57 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	136,57 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	146,52 ⁽⁴⁾
1008 10 00	53,59 ⁽⁹⁾
1008 20 00	98,91 ⁽⁴⁾
1008 30 00	57,99 ⁽⁹⁾
1008 90 10	(7)
1008 90 90	57,99
1101 00 00	211,49 ⁽⁹⁾
1102 10 00	228,21
1103 11 30	291,55
1103 11 50	291,55
1103 11 90	226,93

(1) Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

(2) In accordance with Regulation (EEC) No 715/90 the levies are not applied to products imported directly into the French overseas departments, originating in the African, Caribbean and Pacific States.

(3) Where maize originating in the ACP is imported into the Community the levy is reduced by ECU 1,81/tonne.

(4) Where millet and sorghum originating in the ACP is imported into the Community the levy is applied in accordance with Regulation (EEC) No 715/90.

(5) Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

(6) The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 (OJ No L 142, 9. 6. 1977, p. 10), as last amended by Regulation (EEC) No 1902/92 (OJ No L 192, 11. 7. 1992, p. 3), and Commission Regulation (EEC) No 2622/71 (OJ No L 271, 10. 12. 1971, p. 22), as amended by Regulation (EEC) No 560/91 (OJ No L 62, 8. 3. 1991, p. 26).

(7) The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within CN code 1008 90 10 (triticale).

(8) No levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

(9) Products falling within this code, imported from Poland, Czechoslovakia or Hungary under the Interim Agreements concluded between those countries and the Community, and in respect of which EUR.1 certificates issued in accordance with Regulation (EEC) No 585/92 have been presented, are subject to the levies set out in the Annex to that Regulation.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 961/93**of 23 April 1993****fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1738/92 ⁽²⁾, and in particular Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Commission Regulation (EEC) No 3874/92 ⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market rate established during the reference period from 22 April

1993, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt coming from third countries shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 24 April 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 April 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 390, 31. 12. 1992, p. 121.

ANNEX

to the Commission Regulation of 23 April 1993 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

(ECU/tonne)

CN code	Current 4	1st period 5	2nd period 6	3rd period 7
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 00	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	4,33
1001 90 99	0	0	0	4,33
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 20	0	0	0	0
1003 00 80	0	0	0	0
1004 00 00	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	6,06

B. Malt

(ECU/tonne)

CN code	Current 4	1st period 5	2nd period 6	3rd period 7	4th period 8
1107 10 11	0	0	0	7,71	7,71
1107 10 19	0	0	0	5,76	5,76
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 962/93

of 22 April 1993

opening a standing invitation to tender for the export of 150 000 tonnes of
breadmaking common wheat held by the French intervention agency

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1738/92 ⁽²⁾, and in particular Article 7 (6) thereof,

Whereas Article 3 of Council Regulation (EEC) No 1581/86 of 23 May 1986 laying down general rules for intervention on the market in cereals ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2203/90 ⁽⁴⁾, stipulates that cereals held by intervention agencies are to be sold by tendering procedure;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1836/82 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3043/91 ⁽⁶⁾, sets procedures and requirements for the sale of cereals held by intervention agencies;

Whereas Romania urgently needs breadmaking wheat but is unable to cover all her requirements at world market prices; whereas the Community has for humanitarian reasons undertaken to reduce that country's shortfall in breadmaking cereals;

Whereas the Community holds surplus amounts of breadmaking common wheat, in France in particular; whereas a tendering procedure should therefore be opened for delivery of 150 000 tonnes of breadmaking wheat held by the French intervention agency to be supplied cif (ex-ship) at Constanta in Romania;

Whereas the nature of the operation calls for specific provisions in regard to its execution;

Whereas experience indicates a need to ensure that the timetable laid down for staggered delivery of the wheat is respected; whereas delayed delivery should therefore in certain cases occasion a deduction from the delivery security;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The French intervention agency shall, observing the requirements of Regulation (EEC) No 1836/92, open a standing invitation to tender to determine the minimum selling price for 150 000 tonnes of common breadmaking wheat held by it.
2. Tenderers who undertake to deliver the 150 000 tonnes of wheat cif not unloaded (ex-ship) to the port of Constanta and to consign it free of charge to the Romanian authorities or to the organization authorized to act on their behalf, may participate in the invitation to tender.

Article 2

1. Tenders shall relate to the entire lot of 150 000 tonnes in storage in the Rouen area.
2. No export refund shall be paid in respect of the delivery provided for in this Regulation. Article 8 (2) of Regulation (EEC) No 1836/82 notwithstanding, the requirement to submit an application for the advance fixing of the refund shall not apply.
3. Export licences shall be valid from their date of issue until 30 June 1993.
4. The provisions of Article 44 of Regulation (EEC) No 3719/88 shall not apply.

Article 3

1. Article 7 (1) of Regulation (EEC) No 1836/92 notwithstanding, the time limit for submission of tenders under the first partial invitation to tender shall be 28 April 1993 at 13.00 hours (Brussels time).
2. Should the wheat not be assigned further opportunities to submit tenders shall expire each Wednesday at 1 p.m. (Brussels time).
3. The French intervention agency shall notify the Commission, in the form indicated in Annex I and within not more than two working hours following the deadline, of the tenders received. The notification shall be addressed to the telex or fax numbers shown in Annex II.

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 139, 24. 5. 1986, p. 36.

⁽⁴⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 5.

⁽⁵⁾ OJ No L 202, 9. 7. 1982, p. 23.

⁽⁶⁾ OJ No L 288, 18. 10. 1991, p. 21.

Article 4

1. The successful tenderer shall pay for the cereals before removal.

2. The successful tenderer shall obtain payment of ECU 8,150 million on submission of proof that delivery has been made on the terms set. Proof shall be constituted by:

- the takeover certificate indicated in Article 8 (2), and
- the certificate of conformity indicated in Article 9 (2).

He may however obtain an advance of 50 % of the above-mentioned amount on submission of proof of completion of customs export formalities.

3. The rate to be applied to the payments indicated in the previous paragraphs shall be the agricultural conversion rate in force on the last day for submission of tenders.

Article 5

1. The wheat shall be delivered by sea in regular instalments in line with a timetable to be agreed with the Romanian authorities. The final date for completion of deliveries shall be 15 July 1993.

2. For each part-delivery the tenderer shall notify the Commission of the date of arrival of the vessel as agreed with the Romanian authorities. This must be done by telex, fax or telegram to the address given in Annex II five days at the latest before that date.

3. For every day by which delivery overshoots the time limit provided for in paragraph 1, 0,05 % of the security, provided for in Article 17 of Regulation (EEC) No 1836/92, corresponding to the quantity delayed shall be forfeit. If the delay is more than five days this percentage shall be raised to 0,1 % for each day of delay.

4. If takeover at the delivery stage is delayed for reasons not the fault of the tenderer, the extra costs incurred by him shall be reimbursed by the Commission on the basis of supporting documents. This paragraph shall not apply where the dates of delivery laid down in paragraph 1 and the notifications referred to in paragraph 2 are not observed.

Article 6

1. The tenderer shall be responsible for the financial consequences of his failure to respect the terms of the supply operation.

2. Except in cases of *force majeure* all risk of loss or deterioration of the wheat shall be the responsibility of the tenderer.

Article 7

1. The tenderer shall undertake to provide the Romanian authorities with the supply operation documents as specified in the notice of invitation to tender.

2. The tenderer shall keep the Romanian authorities and the intervention agency informed of the progress of deliveries.

Article 8

1. France shall take all necessary action to ensure that no refund is granted in connection with the supply operation and shall endorse export licences accordingly.

2. The tenderer shall request a takeover certificate from the Romanian authorities for the quantity delivered. This shall be as shown in Annex III.

Article 9

1. The tenderer shall submit to any check on the quantity or quality of the cereals supplied, made by or on behalf of the intervention agency.

2. A check on the quantity and quality of the cereals supplied shall be made in the country of destination by a surveillance organization company appointed by the French intervention agency in agreement with the tenderer. A certificate of conformity shall be issued following the check and transmitted directly to the intervention agency.

3. Surveillance organizations or companies appointed to make checks shall separately take representative samples before loading in the Community and at destination and retain these for the Commission.

Costs relating to these checks, including the commercial value of the samples, shall be met by the tenderer.

Article 10

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 April 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

ANNEX I

Standing invitation to tender for the export of 150 000 tonnes of breadmaking common wheat held by the French intervention agency

(Regulation (EEC) No 962/93)

1	2	3	4	5	6	7
Tender No	Lot No	Quantity (tonnes)	Offer price (ECU/tonne) (¹)	Price increases (+) or reductions (-) (ECU/tonne) p.m.	Commercial costs (ECU/tonne)	Destination
1						
2						
3						
etc.						

(¹) This price includes the increases or reductions relating to the lot to which the tender refers.

ANNEX II

The only Brussels numbers to use are (DG VI-C-1 (Attention : Messrs Thibault/Brus)):

- telex : 22037 AGREC B,
22070 AGREC B (Greek characters),
- telefax : — 295 01 32,
— 296 10 97,
— 295 21 25.

*ANNEX III***SUPPLY BY SEA****TAKE-OVER CERTIFICATE**

I, the undersigned :
(name, first name, business name)

acting on behalf of the Romanian Government, hereby certify that the goods indicated below have been taken over :

— Name of vessel :

— Place and date of takeover :

— Product :

— Tonnage taken over :

Remarks or reservations :

.....

.....

COMMISSION REGULATION (EEC) No 963/93
of 22 April 1993

re-establishing the levying of the customs duties on products falling within CN code 8521, originating in Singapore, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3831/90 apply

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3831/90 of 20 December 1990 applying generalized tariff preferences for 1991 in respect of certain industrial products originating in developing countries ⁽¹⁾, extended into 1992 by Regulation (EEC) No 3917/92 ⁽²⁾, and in particular Article 9 thereof,

Whereas, pursuant to Articles 1 and 6 of Regulation (EEC) No 3831/90, suspension of customs duties shall be accorded for 1993 to each of the countries or territories listed in Annex III other than those listed in column 4 of Annex I, within the framework of the preferential tariff ceilings fixed in column 6 of Annex I;

Whereas, as provided for in Article 7 of that Regulation, as soon as the individual ceilings in question are reached at Community level, the levying of customs duties on imports of the products in question originating in each of

the countries and territories concerned may at any time be re-established;

Whereas, in the case of products falling within CN code 8521, originating in Singapore, the individual ceiling was fixed at ECU 3 241 000; whereas on 21 January 1993, imports of these products into the Community originating in Singapore reached the ceiling in question after being charged thereagainst; whereas, it is appropriate to re-establish the levying of customs duties in respect of the products in question against Singapore,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

As from 27 April 1993, the levying of customs duties, suspended for 1993 pursuant to Council Regulation (EEC) No 3831/90, shall be reintroduced on imports into the Community of the following products, originating in Singapore:

Order No	CN code	Description
10.1052	8521	Video recording or reproducing apparatus

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 April 1993.

For the Commission

Christiane SCRIVENER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 370, 31. 12. 1990, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 396, 31. 12. 1992, p. 1.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 964/93
of 22 April 1993**

re-establishing the levying of customs duties on products of category 4 (order No 40.0040), originating in Indonesia, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3832/90 apply

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3832/90 of 20 December 1990 applying generalized tariff preferences for 1991 in respect of textile products originating in developing countries⁽¹⁾, extended into 1993 by Council Regulation (EEC) No 3917/92⁽²⁾, and in particular Article 12 thereof,

Whereas Article 10 of Regulation (EEC) No 3832/90 provides that preferential tariff treatment shall be accorded for 1993 for each category of products subjected in Annexes I and II thereto to individual ceilings, within the limits of the quantities specified in column 8 of Annex I and column 7 of Annex II, in respect of certain or each of the countries or territories of origin referred to in column 5 of the same Annexes;

Whereas Article 11 of the abovementioned Regulation provides that the levying of customs duties may be re-established at any time in respect of imports of the products in question once the relevant individual ceilings have been reached at Community level;

Whereas, in respect of products of category 4 (order No 40.0040), originating in Indonesia, the relevant ceiling amounts to 1 883 000 pieces;

Whereas on 10 March 1993 imports of the products in question into the Community, originating in Indonesia, a country covered by preferential tariff arrangements, reached and were charged against that ceiling;

Whereas it is appropriate to re-establish the levying of customs duties for the products in question with regard to Indonesia,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

As from 27 April 1993 the levying of customs duties, suspended pursuant to Regulation (EEC) No 3832/90, shall be re-established for 1993 in respect of the following products, imported into the Community and originating in Indonesia:

Order No	Category (unit)	CN code	Description
40.0040	4 (1 000 pieces)	6105 10 00	Shirts, T-shirts, lightweight fine-knit roll, polo or turtle-necked jumpers and pullovers (other than of wool or fine animal hair), undervests and the like, knitted or crocheted
		6105 20 10	
		6105 20 90	
		6105 90 10	
		6109 10 00	
		6109 90 10	
		6109 90 30	
		6110 20 10	
		6110 30 10	

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 April 1993.

For the Commission

Christiane SCRIVENER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 370, 31. 12. 1990, p. 39.

⁽²⁾ OJ No L 396, 31. 12. 1992, p. 1.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 965/93

of 23 April 1993

amending Regulation (EEC) No 2561/90 laying down provisions for the implementation of Council Regulation (EEC) No 2503/88 on customs warehouses

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2503/88 of 25 July 1988 on customs warehouses ⁽¹⁾, and in particular Article 28 thereof,Whereas Commission Regulation (EEC) No 2561/90 ⁽²⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3001/92 ⁽³⁾, lays down provisions for the implementation of Regulation (EEC) No 2503/88 ;

Whereas Article 36 (1) of Regulation (EEC) No 2561/90 provides that Community goods and non-Community goods may be stored together in the same storage area ; whereas this facility, however, is not available for agricultural goods which are the subject of an application for advance payment of export refunds because of their entry for the customs warehousing arrangements ;

Whereas to allow the efficient use of storage facilities, this exception should be abolished, provided the proper conduct of operations is not thereby affected ; whereas in order to prevent abuse, however, it is necessary to ensure that prefinanced goods stored in this way can be identified at all times ; whereas these goods should continue to be excluded from the scope of Article 36 (2) ;

Whereas the measures provided for by this Regulation are in conformity with the opinion of the Committee on Customs Warehouses and Free Zones,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

Regulation (EEC) No 2561/90 is hereby amended as follows :

1. Article 36 (1) is replaced by the following text :

'1. Provided the proper conduct of operations is not thereby affected, the supervising office shall allow Community goods and non-Community goods to be stored together in the same storage area.'

2. In Article 56 the single paragraph becomes paragraph 1 and the figure '36' is deleted.

3. The following paragraph is added to Article 56 :

'2. Without prejudice to the specific provisions adopted under the agricultural rules, prefinanced goods may be stored in the same storage area as other Community or non-Community goods pursuant to Article 36 (1) only if the identity and customs status of each item can be established at all times.'

*Article 2*This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 April 1993.

For the Commission

Christiane SCRIVENER

Member of the Commission⁽¹⁾ OJ No L 225, 15. 8. 1988, p. 1.⁽²⁾ OJ No L 246, 10. 9. 1990, p. 1.⁽³⁾ OJ No L 301, 17. 10. 1992, p. 16.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 966/93
of 23 April 1993
amending Regulation (EEC) No 1836/82 laying down the procedure and
conditions for the disposal of cereals held by intervention agencies

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1738/92 ⁽²⁾, and in particular Article 7 (6) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1836/82 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3043/91 ⁽⁴⁾, lays down that the minimum price below which a tender cannot be accepted for the resale of stocks is equal to the intervention buying-in price applicable on the closing date for the submission of tenders; whereas that minimum price may encourage goods being offered for intervention, given the advantage to operators of obtaining supplies, as needs arise, from intervention rather than from the market, thereby saving the costs of storage by passing them on to intervention; whereas this situation can be remedied by setting the minimum price for the sale of cereals from intervention storage at the intervention price rather than the intervention buying-in price;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 1836/82 is hereby amended as follows:

1. In Article 5 (1) the words 'intervention buying-in price referred to in Article 7 (4) of Regulation (EEC) No 2727/75' are replaced by the words 'intervention price'.
2. In Article 5 (2) and (3) the words 'intervention buying-in prices' and 'intervention buying-in price' are replaced by the words 'intervention prices' and 'intervention price' respectively.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the seventh day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 April 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 202, 9. 7. 1982, p. 23.

⁽⁴⁾ OJ No L 288, 18. 10. 1991, p. 21.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 967/93**of 23 April 1993****fixing the import levies on rice and broken rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 674/92 ⁽²⁾, and in particular Article 11 (2) thereof,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 833/87 of 23 March 1987 laying down detailed rules for the application of Council Regulation (EEC) No 3877/86 on imports of rice of the long-grain aromatic Basmati variety falling within CN codes 1006 10, 1006 20

and 1006 30 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 674/91 ⁽⁴⁾, and in particular Article 8 thereof,

Whereas the import levies on rice and broken rice were fixed by Commission Regulation (EEC) No 764/93 ⁽⁵⁾, as amended by Regulation (EEC) No 898/93 ⁽⁶⁾,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on the products listed in Article 1 (1) (a) and (b) of Regulation (EEC) No 1418/76 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 24 April 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 April 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 73, 19. 3. 1992, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 80, 24. 3. 1987, p. 20.

⁽⁴⁾ OJ No L 75, 21. 3. 1991, p. 29.

⁽⁵⁾ OJ No L 79, 1. 4. 1993, p. 6.

⁽⁶⁾ OJ No L 93, 17. 4. 1993, p. 16.

ANNEX

to the Commission Regulation of 23 April 1993 fixing the import levies on rice and broken rice

(ECU/tonne)

CN code	Levies ⁽¹⁾		
	Arrangement in Regulation (EEC) No 3877/86 ⁽²⁾	ACP Bangladesh (⁽¹⁾)(⁽²⁾)(⁽⁴⁾)	Third countries (except ACP) (⁽³⁾)
1006 10 21	—	156,33	319,87
1006 10 23	—	170,84	348,88
1006 10 25	—	170,84	348,88
1006 10 27	261,66	170,84	348,88
1006 10 92	—	156,33	319,87
1006 10 94	—	170,84	348,88
1006 10 96	—	170,84	348,88
1006 10 98	261,66	170,84	348,88
1006 20 11	—	196,32	399,84
1006 20 13	—	214,45	436,10
1006 20 15	—	214,45	436,10
1006 20 17	327,08	214,45	436,10
1006 20 92	—	196,32	399,84
1006 20 94	—	214,45	436,10
1006 20 96	—	214,45	436,10
1006 20 98	327,08	214,45	436,10
1006 30 21	—	243,03	509,91
1006 30 23	—	305,46	634,70
1006 30 25	—	305,46	634,70
1006 30 27	476,03	305,46	634,70
1006 30 42	—	243,03	509,91
1006 30 44	—	305,46	634,70
1006 30 46	—	305,46	634,70
1006 30 48	476,03	305,46	634,70
1006 30 61	—	259,18	543,06
1006 30 63	—	327,85	680,40
1006 30 65	—	327,85	680,40
1006 30 67	510,30	327,85	680,40
1006 30 92	—	259,18	543,06
1006 30 94	—	327,85	680,40
1006 30 96	—	327,85	680,40
1006 30 98	510,30	327,85	680,40
1006 40 00	—	73,20	152,40

⁽¹⁾ Subject to the application of the provisions of Articles 12 and 13 of Regulation (EEC) No 715/90.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 715/90, the levies are not applied to products originating in the African, Caribbean and Pacific States and imported directly into the overseas department of Réunion.

⁽³⁾ The import levy on rice entering the overseas department of Réunion is specified in Article 11a of Regulation (EEC) No 1418/76.

⁽⁴⁾ The levy on imports of rice, not including broken rice (CN code 1006 40 00), originating in Bangladesh is applicable under the arrangements laid down in Regulation (EEC) Nos 3491/90 and 862/91.

⁽⁵⁾ The levy on imports of rice of the long-grain aromatic Basmati variety is applicable under the arrangements laid down in amended Regulation (EEC) No 3877/86.

⁽⁶⁾ No import levy applies to products originating in the OCT pursuant to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC, subject to the provisions of Decision 93/127/EEC, as amended by Decision 93/211/EEC, concerning semi-milled rice falling within CN codes 1006 30 21 to 1006 30 48 originating in the Netherlands Antilles.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 968/93
of 23 April 1993**

fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76
of 21 June 1976 on the common organization of the
market in rice ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 674/92 ⁽²⁾, and in particular Article 13 (6) thereof,

Whereas the premiums to be added to the levies on rice
and broken rice were fixed by Commission Regulation
(EEC) No 3862/92 ⁽³⁾, as last amended by Regulation
(EEC) No 899/93 ⁽⁴⁾;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward
delivery prices, the premiums at present in force, which

are to be added to the levies, should be altered to the
amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums to be added to the import levies fixed in
advance in respect of rice and broken rice originating in
third countries shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 24 April 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 23 April 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 73, 19. 3. 1992, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 390, 31. 12. 1992, p. 86.

⁽⁴⁾ OJ No L 93, 17. 4. 1993, p. 18.

ANNEX

to the Commission Regulation of 23 April 1993 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice

CN code	(ECU/tonne)			
	Current 4	1st period 5	2nd period 6	3rd period 7
1006 10 21	0	0	0	—
1006 10 23	0	0	0	—
1006 10 25	0	0	0	—
1006 10 27	0	0	0	—
1006 10 92	0	0	0	—
1006 10 94	0	0	0	—
1006 10 96	0	0	0	—
1006 10 98	0	0	0	—
1006 20 11	0	0	0	—
1006 20 13	0	0	0	—
1006 20 15	0	0	0	—
1006 20 17	0	0	0	—
1006 20 92	0	0	0	—
1006 20 94	0	0	0	—
1006 20 96	0	0	0	—
1006 20 98	0	0	0	—
1006 30 21	0	0	0	—
1006 30 23	0	0	0	—
1006 30 25	0	0	0	—
1006 30 27	0	0	0	—
1006 30 42	0	0	0	—
1006 30 44	0	0	0	—
1006 30 46	0	0	0	—
1006 30 48	0	0	0	—
1006 30 61	0	0	0	—
1006 30 63	0	0	0	—
1006 30 65	0	0	0	—
1006 30 67	0	0	0	—
1006 30 92	0	0	0	—
1006 30 94	0	0	0	—
1006 30 96	0	0	0	—
1006 30 98	0	0	0	—
1006 40 00	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 969/93

of 23 April 1993

on the issue of import licences on 30 April 1993 for sheepmeat and goatmeat products originating in certain non-member countries

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3013/89 of 25 September 1989 on the common organization of the market in sheepmeat and goatmeat⁽¹⁾, as last amended by Regulation (CEE) No 363/93⁽²⁾,Having regard to Council Regulation (EEC) No 3643/85 of 19 December 1985 concerning the import system applicable to certain non-member countries in the sheepmeat and goatmeat sector, as from 1986⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3890/92, and in particular Article 3 thereof,Whereas Commission Regulation (EEC) No 3653/85⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1645/89⁽⁵⁾, laid down detailed rules for implementing the import system provided for in Regulation (EEC) No 3643/85; whereas provision should be made, pursuant to Article 2 (5) of Regulation (EEC) No 3653/85, for determining the extent to which import licences may be issued in connection with applications lodged in respect of the second quarter of 1993;

Whereas, in cases where the quantities in respect of which licence applications have been lodged exceed the quantities which may be imported pursuant to Article 1 of Regulation (EEC) No 3653/85, such quantities should be reduced by a single percentage figure in accordance with Article 2 (5) (b) of that Regulation;

Whereas all the licence applications may be granted in cases where the quantities in respect of which licence

applications have been lodged do not exceed the quantities provided for in Regulation (EEC) No 3653/85,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Member States shall, on 30 April 1993, issue the import licences provided for in Regulation (EEC) No 3653/85 and applied for from 1 to 10 April 1993 subject to the following conditions:

- (a) for products falling within CN codes 0204 10 00, 0204 21 00, 0204 22 10, 0204 22 30, 0204 22 50, 0204 22 90, 0204 23 00, 0204 50 11, 0204 50 13, 0204 50 15, 0204 50 19, 0204 50 31 and 0204 50 39, the quantities applied for, originating in other non-member countries, shall be granted in full;
- (b) for products falling within CN codes 0204 30 00, 0204 41 00, 0204 42 10, 0204 42 30, 0204 42 50, 0204 42 90, 0204 43 10, 0204 43 90, 0204 50 51, 0204 50 53, 0204 50 55, 0204 50 59, 0204 50 71 and 0204 50 79, the quantities applied for originating:
 - in Chile, shall be granted in full,
 - in other non-member countries, shall be granted in full;
- (c) for products falling within CN codes 0104 10 30, 0104 10 80 and 0104 20 90, the quantities applied for, originating in other non-member countries, shall be reduced by 98,231 %.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 30 April 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 April 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission⁽¹⁾ OJ No L 289, 7. 10. 1989, p. 1.⁽²⁾ OJ No L 42, 19. 2. 1993, p. 1.⁽³⁾ OJ No L 348, 24. 12. 1985, p. 2.⁽⁴⁾ OJ No L 348, 24. 12. 1985, p. 21.⁽⁵⁾ OJ No L 162, 13. 6. 1989, p. 21.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 970/93**of 23 April 1993****altering the rates of the refunds applicable to certain products from the sugar sector exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3814/92 ⁽²⁾, and in particular Article 19 (1) and (2) thereof,

Whereas the rates of the refunds applicable from 1 April 1993 to the products listed in the Annex, exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty, were fixed by Commission Regulation (EEC) No 779/93 ⁽³⁾;

Whereas it follows from applying the rules and criteria contained in Regulation (EEC) No 779/93 to the informa-

tion at present available to the Commission that the export refunds at present applicable should be altered as shown in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The rates of refund fixed by Regulation (EEC) No 779/93 are hereby altered as shown in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 24 April 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 April 1993.

For the Commission

Martin BANGEMANN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 79, 1. 4. 1993, p. 41.

ANNEX

to the Commission Regulation of 23 April 1993 altering the rates of the refunds applicable to certain products in the sugar sector exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty

	— Rate of refund in ECU/100 kg ^(*) —
White sugar :	35,84
Raw sugar :	32,97
Syrups of beet sugar or cane sugar, other than the syrups obtained by dissolving white or raw sugar in the solid state, containing, in the dry state, 85 % or more by weight of sucrose (including invert sugar expressed as sucrose) :	$35,84^{(*)} \times \frac{S^{(1)}}{100}$ or
For syrups obtained by dissolving white or raw sugar in the solid state, whether or not the dissolving is followed by inversion :	the rate fixed above for 100 kg of white or raw sugar used for the dissolution
Molasses :	—
Isoglucose ⁽²⁾ :	35,84 ⁽³⁾

(*) Refunds for exports to the Republics of Serbia and Montenegro may only be granted for humanitarian aid supplied by charitable organizations fulfilling the conditions laid down in Article 2 (a) and Article 3 of Council Regulation (EEC) No 1432/92.

(1) 'S' represents in 100 kilograms of syrup

- the sucrose content (including invert sugar expressed as sucrose) of the syrup in question, where the latter is not less than 98 % pure,
- the extractable sugar content of the syrup in question, where the latter is not less than 85 %, but less than 98 % pure.

(2) Products obtained by isomerization of glucose, which have a content by weight in the dry state of at least 41 % fructose and of which the total content by weight in the dry state of polysaccharides and oligosaccharides, including the di- or trisaccharides content, does not exceed 8,5 %.

(3) Amount of refund per 100 kilograms of dry matter.

(4) The basic amount is not applicable to the product defined under point 2 of the Annex to Regulation (EEC) No 3513/92 (OJ No L 355, 5. 12. 1992, p. 12).

COMMISSION REGULATION (EEC) No 971/93**of 23 April 1993****amending Regulation (EEC) No 846/93 introducing a countervailing charge on apples originating in Chile**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72 of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 638/93 ⁽²⁾, and in particular the first subparagraph of Article 27 (2) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 846/93 ⁽³⁾, amended by Regulation (EEC) No 915/93 ⁽⁴⁾, introduced a countervailing charge on apples originating in Chile;

Whereas Article 26 (1) of Regulation (EEC) No 1035/72 laid down the conditions under which a charge introduced in application of Article 25 of that Regulation is amended; whereas if those conditions are taken into

consideration the countervailing charge on the import of apples originating in Chile must be altered;

Whereas the measures provided for this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Fruit and Vegetables,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In Article 1 of Regulation (EEC) No 846/93 'ECU 5,40' is hereby replaced by 'ECU 9,47'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 24 April 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 April 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 69, 20. 3. 1993, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 59, 12. 3. 1993, p. 25.

⁽⁴⁾ OJ No L 94, 20. 4. 1993, p. 26.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 972/93
of 23 April 1993
fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3814/92 ⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Commission Regulation (EEC) No 789/93 ⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 952/93 ⁽⁵⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Commission Regulation (EEC) No 789/93 to the information known to the Commission that the levies

at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market rate established during the reference period from 22 April 1993, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 24 April 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 April 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 79, 1. 4. 1993, p. 66.

⁽⁵⁾ OJ No L 97, 23. 4. 1993, p. 21.

ANNEX

to the Commission Regulation of 23 April 1993 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

(ECU/100 kg)

CN code	Levy ⁽¹⁾
1701 11 10	34,66 ⁽¹⁾
1701 11 90	34,66 ⁽¹⁾
1701 12 10	34,66 ⁽¹⁾
1701 12 90	34,66 ⁽¹⁾
1701 91 00	43,01
1701 99 10	43,01
1701 99 90	43,01 ⁽²⁾

⁽¹⁾ The levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 or 3 of Commission Regulation (EEC) No 837/68.

⁽²⁾ In accordance with Article 16 (2) of Regulation (EEC) No 1785/81 this amount is also applicable to sugar obtained from white and raw sugar containing added substances other than flavouring or colouring matter.

⁽³⁾ No import levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 973/93
of 23 April 1993**

altering the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3814/92 ⁽²⁾, and in particular the second subparagraph of Article 19 (4) thereof,

Whereas the refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state were fixed by Commission Regulation (EEC) No 866/93 ⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 933/93 ⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 866/93 to the information known to the Commission that the export refunds at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto;

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92 ⁽⁵⁾ are used to

convert amounts expressed in third country currencies and are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 3819/92 ⁽⁶⁾,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export refunds on the products listed in Article 1 (1) (a) of Regulation (EEC) No 1785/81, undenatured and exported in the natural state, as fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 866/93 are hereby altered to the amounts shown in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 24 April 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 April 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 91, 15. 4. 1993, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 96, 22. 4. 1993, p. 18.

⁽⁵⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 17.

ANNEX

to the Commission Regulation of 23 April 1993 altering the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state

Product code	Amount of refund ⁽¹⁾
	— ECU/100 kg —
1701 11 90 100	32,97 ⁽¹⁾
1701 11 90 910	30,62 ⁽¹⁾
1701 11 90 950	⁽²⁾
1701 12 90 100	32,97 ⁽¹⁾
1701 12 90 910	30,62 ⁽¹⁾
1701 12 90 950	⁽²⁾
	— ECU/1 % of sucrose × 100 kg —
1701 91 00 000	0,3584
	— ECU/100 kg —
1701 99 10 100	35,84
1701 99 10 910	35,68
1701 99 10 950	35,68
	— ECU/1 % of sucrose × 100 kg —
1701 99 90 100	0,3584

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the refund applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 5 (3) of Regulation (EEC) No 766/68.

⁽²⁾ Fixing suspended by Commission Regulation (EEC) No 2689/85 (OJ No L 255, 26. 9. 1985, p. 12), as amended by Regulation (EEC) No 3251/85 (OJ No L 309, 21. 11. 1985, p. 14).

⁽³⁾ Refunds for exports to the Republics of Serbia and Montenegro may only be granted for humanitarian aid supplied by charitable organizations fulfilling the conditions laid down in Article 2 (a) and Article 3 of Council Regulation (EEC) No 1432/92.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 974/93
of 23 April 1993**

**altering the export refunds on syrups and certain other sugar sector products
exported in the natural state**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 18 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3814/92 ⁽²⁾, and in particular Article 19 (4) thereof,

Whereas the refunds on syrups and certain other sugar products were fixed by Regulation (EEC) No 769/93 ⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 863/93 ⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the rules, criteria and other provisions contained in amended Regulation (EEC)

No 769/93 to the information at present available to the Commission that the export refunds at present in force should be altered as shown in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The refunds to be granted on the products listed in Article 1 (1) (d), (f) and (g) of Regulation (EEC) No 1785/81, exported in the natural state, as fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 769/93 are hereby altered to the amounts shown in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 24 April 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 April 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 79, 1. 4. 1993, p. 16.

⁽⁴⁾ OJ No L 90, 14. 4. 1993, p. 20.

ANNEX

to the Commission Regulation of 23 April 1993 altering the export refunds on syrups and certain other sugar products exported in the natural state

Product code	Amount of refund
	— ECU/100 kg dry matter —
1702 40 10 100	35,84 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1702 60 10 000	35,84 ⁽²⁾ ⁽³⁾
	— ECU/1 % sucrose × 100 kg —
1702 60 90 000	0,3584 ⁽¹⁾ ⁽³⁾
	— ECU/100 kg dry matter —
1702 90 30 000	35,84 ⁽²⁾ ⁽³⁾
	— ECU/1 % sucrose × 100 kg —
1702 90 60 000	0,3584 ⁽¹⁾ ⁽³⁾
1702 90 71 000	0,3584 ⁽¹⁾ ⁽³⁾
1702 90 90 900	0,3584 ⁽¹⁾ ⁽³⁾ ⁽⁴⁾
	— ECU/100 kg dry matter —
2106 90 30 000	35,84 ⁽²⁾ ⁽³⁾
	— ECU/1 % sucrose × 100 kg —
2106 90 59 000	0,3584 ⁽¹⁾ ⁽³⁾

⁽¹⁾ The basic amount is not applicable to syrups which are less than 85 % pure (Regulation (EEC) No 394/70). Sucrose content is determined in accordance with Article 13 of Regulation (EEC) No 394/70.

⁽²⁾ Applicable only to products referred to in Article 3 of Regulation (EEC) No 1469/77.

⁽³⁾ Refunds for exports to the Republics of Serbia and Montenegro may only be granted for humanitarian aid supplied by charitable organizations fulfilling the conditions laid down in Article 2 (a) and Article 3 of Council Regulation (EEC) No 1432/92.

⁽⁴⁾ The basic amount is not applicable to the product defined under point 2 of the Annex to Regulation (EEC) No 3513/92.

NB: The product codes and the footnotes are defined in Commission Regulation (EEC) No 3846/87 (OJ No L 366, 24. 12. 1987, p. 1), as last amended by Regulation (EEC) No 252/93 (OJ No L 28, 5. 2. 1993, p. 48).